



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit  
State Examinations Commission**

**SCÉIM MHARCÁLA  
MARKING SCHEME**

**SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2002  
Junior Certificate Examination 2002**

**GEARMÁINIS  
German**

**GNÁTHLEIBHÉAL  
Ordinary Level**

**Reasonable Accommodations**

Candidates presenting for examination with the aid of a scribe or tape-recorder and other candidates who have been granted an exemption in accordance with Circular S70/00 will have all parts of their examination answers in German assessed *except* spelling and certain elements of grammar.

In assessing the work of these candidates, a modified marking scheme will apply as follows:

**Spelling and elements of grammar such as verb and adjective endings will not be taken into account. Syntactical elements such as word order will still be assessed.**

Stroke [/] indicates alternatives, any one sufficing:

Round brackets ( ) enclose information which is valid but not essential for marks.

## SECTION I: LISTENING COMPREHENSION – 140 marks (28, 28, 33, 30, 21)

Accept phonetically correct spelling.

**Part A. Bernhard and Susi are talking about their pen pals Pablo and Charlotte who are coming to visit them.**

**(28 marks)**

NAME	Pablo	Charlotte
From which country is the pen pal (2; 2)	Spain (2) <u>but</u> Barcelona/Malaga <b>only</b> (1)	France (2) <u>but</u> Bordeaux <b>only</b> (1)
Age? (2; 2)	14 years (2)	16 years (2)
When does he/she arrive? (2; 2)	(4 <sup>th</sup> ) August/ 10 o'clock (2)	(21 <sup>st</sup> ) June/ in two weeks/ 3.30 (2)
How long will he/she be staying? (2; 2)	3 weeks (2)	10 days (2)
What activities are planned? Name two. (2, 2; 2, 2)	<b>Any two (2, 2)</b> - Football - Basketball - Cycling - Swimming/ pool	<b>Any two (2, 2)</b> - Walking - Riding - (playing) cards - Dancing
One place they will visit? (2; 2)	<b>Any one: (2)</b> -church -castle -town hall	<b>Any one: (2)</b> -museum -market -zoo/ animal park
	14	14

**B. (6, 13, 9)**

**(28 marks)**

**1. Getting directions (6 marks)** (Two options given: **0** marks!)

(a) / Take the second street to the left and go left at the traffic lights. **(6)**

**2. At the post office (13 marks)**

(i) Ireland **(4)**

(ii) Any two **(3, 3)**

- tapes/ interviews/ cassettes
- photos/ pictures
- letter
- brochures

(iii) (d) / Schaffer **(3)**

**3. Uli has an accident (9 marks)**

(i) (This) evening **(3)** (tonight = **0**)

(ii) (b) / He broke his arm and injured his back **(3)**

(iii) hospital/ to visit Uli/ bus stop **(3)** (bus station: *accept for 2* marks)

**C. (15, 13, 5)**

**(33 marks)**

**1. In the hotel (15 marks)**

(i) Any two: **(4, 4)**

- (one) double
- (one) single
- with shower

(ii) one night **(3)**

(iii) yes **(4)**

**2. An announcement (13 marks)**

(i) (light) blue **(3)**  
Polo/ Volkswagen/ V.W. **(3)**

(ii) (c) / M-OV 12637 **(4)**

(iii) drive/take away/ (re)move his car **(3)**

**3. Shopping list (5 marks: 5x 1)**

- sun glasses **(1)**
- swim suit/ togs **(1)**
- towel **(1)**
- book **(1)**
- sandals **(1)**

**D. (18, 12)**

**(30 marks)**

**1. Iris and Guido meet (18)**

- (i) **Any two (3, 3)**  
- new house  
- moved house/ moved to the country  
- (new) baby
- (ii) **Any three (3, 3, 3)**  
- big  
- 2 windows  
- view of the garden  
- (lots of) poster(s)  
- bed  
- wardrobe  
- bookcase/ shelf  
- writing desk  
- CD player/CDs  
- table  
- books
- (iii) the baby (cries/ wakes/ sleeps in next room) **(3)**

**2. Language course (12)**

- (i) Portugal **(3)**
- (ii) **(b)** / Acting, listening to music, watching films and going on excursions **(3)**
- (iii) (a) **(b)** / family **(3)**  
(b) House a few kilometers from town/city // last bus goes early/ at 7.15 **(3)**

**E. (3, 6, 9, 3)**

**(21 marks)**

**(Missed day in school)**

1. His (little) brother was sick // he had to look after him **(3)**
2. **Any two (3, 3)** (*accept* in plural)  
- his life/ Algeria/ (North) Africa  
- family  
- house  
- school  
- religion/ (being) Muslim/ Islam
3. (a) (page) 28 **(3)**
- (b) **Any two (4, 2)**  
- ruler  
- pencil  
- eraser/rubber  
- compass  
- red marker/felt) pen  
- green marker/felt) pen  
- blue marker/(felt)pen  
- or just markers/pens  
**(but** biros = 0)
4. Sport/ P.E. **(3)**

**SECTION II – READING COMPREHENSION – 120 marks (18, 12, 12, 16, 24, 10, 28)**

**A.** Correct: (2)  
Incorrect: (0)

**(18 marks)**

Number	Letter
1.	C
2.	F
3.	G
4.	H
5.	I
6.	J
7.	A
8.	D
9.	E
10.	B

**B.** Correct: (2)  
Incorrect: (0)

**(12 marks)**

Number	
3	Easter market
2	Train ticket
5	Windows and doors
1	Men's shirts
6	Bread
7	Drinks
4	Gifts

**C.** Correct: (2)  
Incorrect: (0)

**(12 marks)**

		True	False
1.	The organiser of the Computer Club is Bernd Streibel.	√	
2.	The club meets on Mondays, Tuesdays and Fridays.		√
3.	The club meets in the Internet Café.		√
4.	The Computer Club helps pupils to get information from the Internet.	√	
5.	It is possible to surf the Internet from all of the computers in the room.	√	
6.	You should be an expert in computers if you wish to join.		√

**D.** Correct: (2)  
Incorrect: (0)

**(16 marks)**

- A. Gibst du mir mal die Schere?  
 B. Darf ich bitte diesen Stuhl nehmen? *Accept* Guten Appetit!  
 C. Wer fehlt da? *Accept* Darf ich bitte diesen Stuhl nehmen? *if not already awarded marks*  
 D. Wo ist der Aufzug, bitte? *Accept* Ich muss zum Krankenhaus  
 E. Peter, du stehst mir im Weg! *Accept* Die Zeit ist um! *if not awarded marks at G.*  
 F. Wie ist das denn passiert? *Accept* Peter, du stehst mir im Weg *if not already awarded marks*  
 G. Die Zeit ist um! / Wie viel Uhr ist es?  
 H. Wo sind die Kinderbücher, bitte?

**E. Pocket money**

**(24 marks)**

Accept only in English/Irish, singular or plural.

Name	Means of transport to school?	How long journey takes?	Feelings about school?	Favourite subjects?	Why those subjects liked?
<b>1. Detlef</b>	Bus (1)	50 minutes (1)	Likes it/ school is good/ teachers nice (1)	French (1) English (1)	Likes languages/ easy (1)
<b>2. Inge</b>	Car/ father drives her (1)	Quarter of an hour/ 15 mins (1)	Hates it/ doesn't like it/ teachers old/ teachers strict (1)	Art (1) Music (1)	Plays violin/ fiddle/instrument// likes painting/ drawing (1)
<b>3. Ben</b>	None/ walks/ on foot (1)	10 mins (1)	Boring (1)	Sport/ P.E. (1) Computers/ information technology (1)	Fun in P.E./ Can play computer games (in computer class) (1)
<b>4. Steffi</b>	Train (1)	(Over) an hour (1)	Brilliant/ great/ fabulous/ loves/ (really) likes (1)	Religion (1) Maths (1)	No homework in religion/ finds Maths easy (1)
	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>4</b>

## F. JUMBLED DIALOGUE

(10 marks)

### How to mark:

Where the sentence is appropriate, indicate this by a tick (✓).  
If the follow-on is inappropriate, indicate this by an (X).

Award 1 mark per tick (✓), i .e. up to **8 marks**.

If the dialogue is **fully correct**, reward by adding **2** extra marks. **(8+2 marks)**

### Ideal solution:

2. Ja. Für wieviele Personen?
3. Für vier Personen. Zwei Mädchen und zwei Jungen.
4. Und wie viele Nächte wollen Sie bleiben?
5. Drei Nächte, bitte. Kann man hier Bettwäsche leihen?
6. Ja, natürlich. Bettwäsche für alle vier?
7. Ja, für alle vier. Wann gibt es hier Frühstück?
8. Von 8 bis 10 Uhr.
9. Danke schön.

## G. Besuch in der Klasse

(28 marks)

1. (a) 8.30 (3)

(b) They are quiet/ still (3)

2. (a) Herkules / (tom-)cat (3)

(b) Any **three: (3, 3, 3)**

- big
- black and white
- white paws/feet
- green eyes

3. He followed him to school/ no one at home during the day (3)

4. She strokes and talks to Herkules and takes him back into the classroom (3)

5. *Accept any one* (4)

- they see/watch/look at the cat
- they are quiet
- they work hard
- they do their Maths test
- nobody complains
- everyone does his/her best
- they behave well

### SECTION III: WRITTEN SECTION - 60 marks

(40, 11, 9)

#### A. LETTER

(40 marks)

- C** = Content mark (22 possible marks)  
**E** = Expression mark (18 possible marks)

#### General Approach:

Award content marks first, up to **2 marks per point**. Section off each point. [~~Bracket~~ irrelevant bits!]  
Identify each point by its capital letter in the body of the text, show letter and mark also in the right-hand margin.

If a sentence contains a separable verb and the prefix is missing, only one content mark is awarded.  
If two subjects are used in a clause e.g. **ich** and **du**, then one content mark is deducted.

Total all content marks (e.g. **C** = 19) at bottom right of letter. Then award expression mark (e.g. **E** = 9).  
Add for combined total (e.g. **Total** = 28), write 28, circled, to the left of the large A identifying the question.

#### Letter:

*Write a letter to your German friend, giving information he/she has asked for about yourself. Answer these ten questions in the course of your letter, writing at least ten sentences.*

- |     |          |   |  |
|-----|----------|---|--|
| (2) | <b>A</b> | Wie heißen deine Schulfreunde?  | (What are your schoolfriends called?)          |
| (2) | <b>B</b> | Welche Fächer hast du in der Schule?<br>(one subject = <b>1 mark</b> , more than 1 subject = <b>2 marks</b> )                         | (What are your subjects in school?)            |
| (2) | <b>C</b> | Was trägst du am Wochenende?<br>(one item of clothing is sufficient!)   | (What do you wear at the weekend?)             |
| (2) | <b>D</b> | Was machst du normalerweise nach der Schule<br>in deinem Zimmer?  | (What do you do in your room after<br>School?) |
| (2) | <b>E</b> | Welche Zimmer gibt es in deinem Haus?<br>(one room/ just no. of rooms mentioned = <b>1 mark</b> , more than 1 room = <b>2 marks</b> ) | (What rooms are there in your house?)          |
| (2) | <b>F</b> | Um wieviel Uhr gehst du meistens ins Bett?  | (Your normal bedtime?)                         |
| (2) | <b>G</b> | Was isst du gern?   | (What do you like to eat?)                     |
| (2) | <b>H</b> | Was trinkst du gern?  | (What do you like to drink?)                   |
| (2) | <b>I</b> | Was kaufst du gern mit deinem Geld?   | (What do you like to buy?)                     |
| (2) | <b>J</b> | Hast du ein Lieblingstier?  | (What is your favourite animal?)               |
| (2) | <b>K</b> | Finishing off the letter<br>(Dein(e) (plus name) <b>only</b> = 1 mark <b>only</b> )   |  |



## EXPRESSION

Before awarding marks, use red biro as follows:

Underline all mistakes, but where the same mistake (i.e. wrong word choice, wrong tense-usage) recurs, **circle** the repetition: repetition of mistakes shouldn't be penalised.

Word-order mistakes: put a large **W.O.** in the left-hand margin, and 2 lines in the text.

Use a wavy line where nouns do not start with a capital letter.

Where good points of language use, whether idiom, structure or other, occur, put a plus sign in a circle ⊕ at the location in the letter.

Now survey your red biro marks and make a **global judgement** to situate the candidate's use of language in the appropriate category as outlined below.

If content is 10 marks or less, use the reduced scale for expression and write 'Lower E'

<b>E</b>	<b>Lower E (Content ≤ 10 )</b>	
Total <b>18</b>	Total <b>14</b>	<b>CATEGORY DESCRIPTION</b>
<b>0 – 7</b>	<b>0 – 5</b>	<p><b>Vocabulary</b> very inadequate, possibly with English words and interference from English syntax; <b>word order</b>, esp. verb position, very frequently wrong.</p> <p>Many <b>spelling</b> mistakes, serious <b>grammar</b> errors: Verb forms generally incorrect, tense inconsistent, inappropriate; few correct agreements.</p>
<b>8 – 15</b> (8 - 11, 12 - 15)	<b>6 – 11</b> (6 – 8, 9 – 11)	<p><b>Vocabulary</b> use quite good – generally adequate and appropriate, with perhaps some German idiom. Only occasional <b>word order</b> mistakes.</p> <p>Not too many <b>spelling</b> mistakes. Few serious/ frequent minor <b>grammar</b> errors: Verb forms, tense, agreements, endings correct <u>more often than not</u>, esp. at upper end of category.</p>
<b>16 – 18</b>	<b>12 – 14</b>	<p><b>Vocabulary</b> use good – rich, idiomatic and appropriate. Few <b>word order</b> mistakes.</p> <p><b>Spelling</b> mistakes rare, <b>grammar</b> generally correct: Good level of accuracy in verb endings, agreements; correct use of tense...</p>

**Reasonable Accommodations:** Where a spelling/grammar waiver has been granted, the mark awarded within a category will be based on **the vocabulary and word order elements only** and not on spelling and grammar, and **only those elements need be underlined**.

**B. and C. (NOTES/ SENTENCES and DIALOGUE) (20 marks: 11, 9)**

**B. NOTES/ SENTENCES**

**(11 marks)**

Award **1 mark** for each correctly filled activity or event in German.

1. ....Dienstag (1) Kino (1)
2. .... besuchen/sehen/besichtigen (1) schwimmen (1)  
s/Schlittschuhlaufen (1)
3. ....Ausflug (1)
4. ....Einkaufsbummel (1) gehen (1)
5. ....wandern (1) Abschiedsfest (1)
6. .... fliegen/gehen/fahren (1)

**C. DIALOGUE**

**(9 marks)**

**Content = 6 Expression = 3**

Award **content** mark first.

- A (2 marks)** Eine Wurst (1) mit/und Pommes (Frites), bitte (1)
- B (1 mark)** Eine große (Portion), bitte (1)
- C (1 mark)** Ein(e) Cola/ eine Limonade/ usw. (1)
- D (2 marks)** Danke (schön) (1) Auf/auf Wiedersehen/ Tschüß/ Bis dann/ Bis bald/ ... (1)

**Expression**

<b>0 – 1</b>	<p><b>Vocabulary</b> <u>very</u> inadequate, word order very poor.</p> <p><b>Spelling</b> very poor, serious <b>grammar</b> mistakes.</p>
<b>2</b>	<p><b>Vocabulary</b> limited (may contain some English) Some word order mistakes.</p> <p><b>Spelling</b> inadequate to quite good, frequent to less frequent minor <b>grammar</b> mistakes/some serious grammar mistakes.</p>
<b>3</b>	<p><b>Vocabulary</b> good. Few word order mistakes.</p> <p><b>Spelling</b> good on the whole. <b>Grammar</b> correct on the whole.</p>

**N.B.** Take a global view of the language use (E = Expression) to locate the candidate's work in the most appropriate category.

**Reasonable Accommodations:** Where a spelling/grammar waiver has been granted, the mark awarded within a category will be based on the **vocabulary and word order elements only** and not on spelling and grammar.

## Tapescript Junior Certificate German 2002

**TEIL A: Lesen Sie jetzt bitte die Fragen zu Teil A**  
(PAUSE 20 secs)

**Bernhard / Pablo:**

Hallo, ich heiße Bernhard und wohne in Dresden. Mein Brieffreund Pablo kommt mich im Sommer besuchen. Pablo wohnt in Barcelona, in Spanien. Er ist ein Jahr jünger als ich, also vierzehn. Ich habe ihn letzten Sommer im Juli am Strand in Malaga getroffen. Pablo kommt am 4. August um 10 Uhr am Flughafen in Berlin an. Wir holen ihn mit dem Auto vom Flughafen ab. Er bleibt für drei Wochen bei uns. Da können wir viel zusammen unternehmen: Fußball und Korbball spielen, Fahrrad fahren und ins Schwimmbad gehen. Dresden ist eine sehr interessante Stadt. Pablo und ich besuchen natürlich die Kirche - die berühmte Frauenkirche, das Schloss und das alte Rathaus. Ich kann Pablos Besuch kaum erwarten, ich freue mich so und bin total aufgeregt!

(PAUSE 20 secs; REPEAT; PAUSE 20 secs)

**Susi / Charlotte:**

Gr Gott, ich bin die Susi und ich wohne in Graz, in Österreich. Meine Freundin Charlotte kommt in zwei Wochen nach Graz. Charlotte kommt aus Frankreich, aus der Nähe von Bordeaux. Sie ist schon sechzehn, ein Jahr älter als ich. Charlotte und ich nehmen an einem 10-tägigen Schüler austausch teil. Meine Klasse war zu Ostern in Frankreich. Da habe ich 10 Tage bei Charlottes Familie gewohnt. Jetzt kommt Charlottes Klasse zu uns nach Graz. Sie kommen am 21. Juni mit dem Zug und bleiben zehn Tage. Ich werde Charlotte um halb vier am Bahnhof abholen. Wenn das Wetter gut ist, gehen wir spazieren und reiten. Wenn es regnet, spielen wir Karten oder wir gehen tanzen. Es gibt nicht viel zu sehen in Graz, aber ich zeige Charlotte das Museum, den Markt und den Tierpark. Ich bin ein bisschen nervös, denn mein Französisch ist nicht so gut. Hoffentlich kann Charlotte gut Deutsch!

(PAUSE 20 secs; REPEAT; PAUSE 20 secs)

**Teil B:**       **Lesen Sie jetzt bitte die Fragen zu Teil B.**  
(PAUSE 30 seconds)

**B.1.**           **(Nach dem Weg fragen)**

Mann:        Verzeihung, gibt es hier in der Nähe eine Apotheke? Ich bin hier fremd.  
Frau:        Eine Apotheke? Ja, also: Sie nehmen hier die zweite Straße links, dann gehen Sie geradeaus bis zur Ampel. An der Ampel gehen Sie wieder links. Die Apotheke ist gleich dort, neben der Bank.  
Mann:        So, die zweite Straße links, geradeaus bis zur Ampel, und an der Ampel wieder links. Wie weit ist es denn?  
Frau:        Ah, zu Fuß brauchen Sie zehn Minuten.  
Mann:        Danke vielmals. Auf Wiedersehen.

(PAUSE 20 secs; REPEAT; PAUSE 20 secs).

**B.2.**           **(Auf der Post)**

Beamter:     Bitte?  
Kundin:     Ich habe eine Frage. Meine irische Freundin Clare hat mir vor einem Monat ein Paket aus Irland geschickt. Das Paket ist aber immer noch nicht angekommen.  
Beamter:     Na ja, das kann dauern, wenn man ein Paket schickt. Wann hat Ihre Freundin das Paket denn abgeschickt?  
Kundin:     Vor einem Monat, am 17. September. Ich brauche die Sachen aus dem Paket für mein Projekt in der Schule. Da sind Kassetten drin mit Interviews drauf, Fotos von Clares Schule, Briefe von ihren Klassenkameraden und schöne Broschüren. Könnten Sie mal nachschauen, ob es angekommen ist?  
Beamter:     Ich guck' mal nach. Wie heißen Sie bitte?  
Kundin:     Ich heiße Schaffer, Ulrike Schaffer. S C H A F F E R.  
Beamter:     Und Ihre Adresse?  
Kundin:     Rathausgasse 3.  
Beamter:     Sind Sie telefonisch zu erreichen?  
Kundin:     Meine Telefonnummer ist 76 13 45  
Beamter:     76 ...13... 45

*(Short pause)*

Beamter:     Also, im Moment ist nichts da, aber ich rufe Sie an, sobald das Paket ankommt.

(PAUSE 20 secs; REPEAT; PAUSE 20 secs)

**B.3. (Uli hat einen Unfall)**

*Phone rings*

Sabine: Hallo Martin, hier ist die Sabine.

Martin: Mensch Sabine, wie geht's? Wir treffen uns heute abend bei Uli, oder?

Sabine: Eben nicht! Deshalb rufe ich dich an. Wir treffen uns heute abend nicht bei Uli, denn er liegt im Krankenhaus! Er hat einen Unfall gehabt.

Martin: Einen Unfall? Er ist im Krankenhaus? Was ist passiert? Ist er verletzt?

Sabine: Er ist vom Fahrrad gefallen und hat sich den rechten Arm gebrochen und den Rücken verletzt. Ich will ihn morgen im Krankenhaus besuchen. Willst du mit?

Martin: Klar will ich mit. Wann und wo treffen wir uns?

Sabine: Morgen um viertel nach zwei - an der Bushaltestelle vor dem Krankenhaus.

Martin: In Ordnung. Morgen um viertel nach zwei an der Bushaltestelle. Bis dann. Tschüß.

(PAUSE 20 secs; REPEAT; PAUSE 20 secs)

**TEIL C: Lesen Sie jetzt bitte die Fragen zu Teil C.**  
(PAUSE 30 secs)

**C.1. (Im Hotel)**

Rezeption: Guten Abend.

Gast: Guten Abend. Haben Sie noch Zimmer frei?

Rezeption: Ja. Was für ein Zimmer möchten Sie denn?

Gast: Ich möchte bitte ein Doppelzimmer für mich und meine Frau und ein Einzelzimmer für meine Tochter.

Rezeption: Möchten Sie die Zimmer mit Bad oder mit Dusche?

Gast: Beide mit Dusche bitte.

Rezeption: Und wie lange möchten Sie bleiben?

Gast: Nur eine Nacht bitte.

Rezeption: Gut, Sie haben die Zimmer 112 und 113. Die Zimmer sind im ersten Stock.

Gast: Gut. Kann ich mit Kreditkarte bezahlen?

Rezeption: Aber natürlich. Das Doppelzimmer kostet 85 Euro und das Einzelzimmer 50 Euro.

Gast: Ist das Frühstück inklusive?

Rezeption: Ja. Sie können zwischen halb acht und zehn Uhr im Restaurant frühstücken.

Gast: Vielen Dank.

Rezeption: Gern geschehen. Ich wünsche Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

(PAUSE 20 secs; REPEAT; PAUSE 20 secs)

### **C.2. (Eine Durchsage)**

Achtung, Achtung! Der Fahrer des hellblauen Polos mit dem Kennzeichen M-OV 12637 wird gebeten, sein Auto wegzufahren. Der Wagen blockiert die Einfahrt. Ich wiederhole, der Fahrer des hellblauen Polos mit dem Kennzeichen M-OV 12637 wird gebeten, sein Auto wegzufahren.

(PAUSE 20 secs; REPEAT; PAUSE 20 secs)

### **C.3. (Urlaubsvorbereitung)**

Anne: Du Vati, kannst du mir 80 Euro geben?

Vati: 80 Euro? Wofür das denn?

Anne: Ich muss noch 'was für unseren Urlaub in Mallorca kaufen: ich brauche eine Flasche Sonnenöl, eine Sonnenbrille, einen neuen Badeanzug, ein großes Badetuch, ein gutes Buch und Sandalen.

Vati: Sonnenöl, Sonnenbrille, Badeanzug, Badetuch, Buch, Sandalen. Dann muss ich dir das Geld wohl geben.

Anne: Oh danke, Vati!

(PAUSE 20 secs; REPEAT; PAUSE 20 secs)

**TEIL D: Lesen Sie jetzt bitte die Fragen zu Teil D.**  
(PAUSE 30 secs)

**D.1. (Iris trifft Guido)**

Iris: Hey Guido, wie geht's dir? Ich habe dich schon ewig nicht mehr gesehen.

Guido: Hallo Iris. Wir wohnen nicht mehr hier. Wir haben jetzt ein neues Haus...und ein neues Baby! Die alte Wohnung war zu klein.

Iris: Mann, dann seid ihr jetzt vier Kinder in der Familie. Da ist eine drei-Zimmer Wohnung in der Stadtmitte wirklich zu klein.

Guido: Stimmt. Wir wohnen jetzt auf dem Lande, in einem Bungalow mit einem großen Garten.

Iris: Echt? Erzähl mal.

---

Guido: Es ist ein großes Haus und ich habe endlich mein eigenes Zimmer. Das ist einfach klasse, sage ich dir. Kein kleiner Bruder mehr, der nervt! Er hat auch ein Zimmer für sich.

Iris: Wie sieht dein Zimmer denn aus?

Guido: Es ist ein großes Zimmer mit zwei Fenstern. Ich kann in den Garten gucken. An den Wänden hängen viele Poster. Ich habe außerdem ein Bett, einen kleinen Kleiderschrank, ein hohes Regal und natürlich meinen Schreibtisch. Ich habe auch einen Tisch für meinen CD Spieler und Platz für meine CDs und meine ganzen Bücher.

---

Iris: Das hört sich ja toll an. Da hast du endlich ein bisschen Ruhe und du kannst dich entspannen.

Guido: Ruhe? Das denkst du. Das Baby schläft im Zimmer neben mir und wacht drei- bis vier Mal in der Nacht auf und schreit laut. Da bekommt man keine Ruhe.

Iris: Ach du Ärmster. Aber in ein paar Wochen wird's bestimmt besser.

PAUSE 20 secs;

REPEAT segment 1; PAUSE 20 secs;

REPEAT segment 2; PAUSE 20 secs;

REPEAT segment 3; PAUSE 20 secs;

REPEAT FULL TEXT (D.1.); PAUSE 20 secs.



## **D.2. (Sprachkurs)**

Bernd: Na Tanja, wie war der Sprachkurs in Portugal? Hast du viel gelernt?

Tanja: Ja. Mein Portugiesisch ist jetzt viel besser. Wir haben jeden Vormittag Unterricht gehabt: Grammatik, Dialoge sprechen, Lieder singen, Briefe schreiben...

Bernd: Das hört sich ja sehr nach Schule an!

Tanja: Ja das stimmt. Aber es war nicht so streng und es gab keine Hausaufgaben! Und die Lehrer waren alle so freundlich.

---

Bernd: Und nachmittags? Was habt ihr nachmittags gemacht?

Tanja: Das war verschieden. Wir haben Theater gespielt oder Musik gehört. Ab und zu haben wir Filme gesehen. Wir haben aber auch Ausflüge gemacht und wir sind zweimal ans Meer gefahren. Am letzten Tag haben wir eine Grillfete gemacht.

---

Bernd: Und wo hast du gewohnt?

Tanja: Ich habe bei einer sehr netten Familie gewohnt. Das war das Beste am Kurs. Da musste ich nur Portugiesisch sprechen, weil die Familie kein Deutsch konnte. Das Essen war auch klasse. Das Dumme war nur: Das Haus lag ein paar Kilometer außerhalb der Stadt und ich musste jeden Abend schon sehr früh nach Hause. Der letzte Bus ging schon um viertel nach sieben. Das fand ich nicht so gut.

Bernd: Und fährst du nächstes Jahr noch mal nach Portugal?

Tanja: Hoffentlich.

PAUSE **20** secs;

REPEAT segment 1; PAUSE **30** secs;

REPEAT segment 2; PAUSE **20** secs;

REPEAT segment 3; PAUSE **30** secs;

REPEAT FULL TEXT (**D.2.**); PAUSE **20** secs.

**TEIL E: Lesen Sie jetzt bitte die Fragen zu Teil E.**  
(PAUSE 30 secs)

**E. (Stefan spricht mit Bärbel)**  
*Phone rings*

Stefan: Stefan Müller, hallo.  
Bärbel: Hi Stefan, hier ist Bärbel. Sag mal, warum warst du heute nicht in der Schule?  
Stefan: Meine Eltern mussten beide arbeiten und mein kleiner Bruder war krank. Ich musste mit ihm zu Hause bleiben.  
Bärbel: Oh Mensch, du hast heute wirklich was verpasst in der Schule.  
Stefan: Was denn?  
Bärbel: Wir hatten einen Besucher aus Nordafrika, aus Algerien, im Religionsunterricht. Er ist neunzehn und sah echt toll aus – er hatte schwarze, kurze, lockige Haare und braune Augen. Er war sehr groß und sah total sportlich aus.

---

Stefan: Aha. Und was hat er im Religionsunterricht gemacht?  
Bärbel: Er ist Asylant und hat uns über sein Leben in Algerien erzählt. Über seine Familie, sein Haus, seine Schule und seine Religion eben. Er ist Moslem, weißt du.  
Stefan: Mann, das hört sich ja interessant an.  
Bärbel: Ja, das war es auch. Du hast aber auch den Mathetest verpasst. Herr Bauer hat mir gesagt, ich soll dich anrufen und dir die Hausaufgaben geben. Hast du einen Kuli da?

---

Stefan: Ja, schieß los.  
Bärbel: Also: Seite 28 im Buch, Übung 4, 6, 7 und 10. Außerdem sollen wir morgen ein Lineal, einen Bleistift, einen Radiergummi und einen Zirkel mitbringen. Wir brauchen auch drei Filzstifte: einen roten, einen grünen und einen blauen. Herr Bauer will mit uns Geometrie machen.  
Stefan: Moment – Filzstifte in Rot, Grün und Blau. Sonst noch was?

---

Bärbel: Ja, er sagt, dass du den Mathetest am Donnerstag nachschreiben musst. Du darfst nicht zum Sportunterricht gehen, sondern musst in seiner Klasse sitzen und den Test schreiben.  
Stefan: So 'was Blödes. Sport ist doch mein Lieblingsfach.  
Bärbel: Du, ich muss jetzt aufhören. Meine Mutter ruft mich. Bis morgen Stefan. Tschüß.  
Stefan: Tschüß Bärbel.

PAUSE 20 secs;  
REPEAT segment 1; PAUSE 20 secs;  
REPEAT segment 2; PAUSE 20 secs;  
REPEAT segment 3; PAUSE 20 secs;  
REPEAT segment 4; PAUSE 20 secs;

REPEAT FULL TEXT (E); PAUSE 20 secs.

**Deireadh na Trialach/ End of Test**